



**LA PLAGNE**  
CHAMPAGNY EN VANOISE

# GUIDE DE SÉJOUR & PROGRAMME D'ANIMATIONS

RESORT GUIDE  
& ENTERTAINMENTS

AUTOMNE 2024 • AUTUMN 2024

**CHAMPAGNY-EN-VANOISE**  



# CINÉMA LE RHODO

LE RHODO CINEMA

<b>SAMEDI 31 AOÛT</b> SATURDAY 31 <sup>ST</sup> AUGUST	<b>18h</b>	PETIT PANDA EN AFRIQUE (Aventure, Animation, Comédie, Famille) - 1h24
	<b>21h</b>	ALIEN : ROMULUS (Horreur, Science-fiction) - 1h59 - <b>INTERDIT - DE 12 ANS</b>
<b>LUNDI 2 SEPTEMBRE</b> MONDAY 2 <sup>ND</sup> SEPTEMBER	<b>18h</b>	MOI MOCHE ET MECHANT 4 (Aventure, Animation, Comédie, Famille) - 1h34
	<b>21h</b>	BODERLANDS (Action, Science fiction) - 1h41
<b>MARDI 3 SEPTEMBRE</b> TUESDAY 3 <sup>RD</sup> SEPTEMBER	<b>18h</b>	SUPER PAPA (Comédie) - 1h38
	<b>21h</b>	ALIEN : ROMULUS (Horreur, Science-fiction) - 1h59 - <b>INTERDIT - DE 12 ANS</b>
<b>MERCREDI 4 SEPTEMBRE</b> WEDNESDAY 4 <sup>TH</sup> SEPTEMBER	<b>16h</b>	<b>CINÉ GOÛTER (4,50€/PERS. GOÛTER OFFERT PAR L'OFFICE DE TOURISME)</b> <b>SYLVANIAN FAMILIES, LE FILM : LE CADEAU DE FREYA</b> (Animation, Famille) - 1h05
	<b>18h</b>	MON AMI LE PETIT MANCHOT (Animation, Famille) - 1h37
	<b>21h</b>	TRAP (Epouvante, Horreur, Thriller) - 1h45
<b>JEUDI 5 SEPTEMBRE</b> THURSDAY 5 <sup>TH</sup> SEPTEMBER	<b>18h</b>	LE ROMAN DE JIM (Comédie, Drame) - 1h34
	<b>21h</b>	JAMAIS PLUS (Drame, Romance) - 2h10
<b>VENDREDI 6 SEPTEMBER</b> FRIDAY 6 <sup>TH</sup> SEPTEMBER	<b>16h</b>	PETIT PANDA EN AFRIQUE (Aventure, Animation, Comédie, Famille) - 1h24
	<b>18h</b>	UN P'TIT TRUC EN PLUS (Comédie) - 1h39
	<b>21h</b>	DEADPOOL & WOLVERINE (Action, Comédie, Science fiction) - 2h07 <b>INTERDIT - DE 12 ANS</b>
<b>SAMEDI 7 SEPTEMBRE</b> SATURDAY 7 <sup>TH</sup> SEPTEMBER	<b>18h</b>	JAMAIS PLUS (Drame, Romance) - 2h10
	<b>21h</b>	LE COMTE DE MONTE-CRISTO (Aventure, Historique) - 2h58



31 PLACE DU CENTRE  
+ 33 (0)4 79 41 12 73

## TARIFS CINÉMA

Adulte : 8,50€  
Enfant (moins de 14 ans) : 4,50€  
Étudiant : 7€  
Carte de 6 entrées : 40€  
Fermeture hebdomadaire  
le dimanche

## PRICES

Adult: 8,50€  
Child (under 14 years old):  
4,50€  
Student: 7€  
6-admission card: 40€  
Weekly closure on Sunday



**LA PLAGNE**  
CHAMPAGNY EN VANOISE

# OFFICE DE TOURISME DE LA PLAGNE CHAMPAGNY-EN-VANOISE

CHAMPAGNY-EN-VANOISE TOURIST OFFICE

+ 33 (0)4 79 55 06 55  
info.champagny@la-plagne.com  
www.champagny.com



• À partir du 2/09, du **lundi au vendredi** de 9h à 12h30 & de 14h à 17h30.  
**Samedi 7/09 & dimanche 8/09** de 9h à 12h30

• From 2/09, from **Monday to Friday** from 9am to 12.30pm and from 2pm to 5.30pm  
• On **Saturday 7/09 & Sunday 8/09** from 9am to 12.30pm

À retrouver à  
l'Office de Tourisme

TO BE FOUND AT THE  
TOURIST OFFICE

Tous nos  
services

All our services ➔



## ➔ Sommaire CONTENTS



**4 - 7**

**Programme des animations**

Entertainment program

**8**

**Parc national de la Vanoise**

Vanoise national Park

**8 - 13**

**Activités**

Activities

**12**

**Les enfants** Children

**13**

**Transports** Transport

**14 - 15**

**Annuaire**

Directory

## MERCI À NOS PARTENAIRES

THANKS TO OUR PARTNERS



DARE 2B

**RACER**  
FRANCE 1977

**CÉBÉ**



**PuyduFou.**

Les informations indiquées dans ce guide (horaires, tarifs...) sont données à titre indicatif et sont susceptibles d'être modifiées.

The information in this guide (timetables, fares, etc.) is given as an indication and is subject to change.

Document non contractuel - Reproduction interdite.  
Non contractual document - Reproduction forbidden.

Photos: OTGP / La Plagne, Pierre Augier, Nomad Photographie, Olivier Allamand, Louis Garnier, JNU Photo, Clara Fotomania, Geoffrey Vabre, Oris Menthe, Freepik.

Graphisme: Elisabeth Gayard

Impression: Office de Tourisme de Champagny-en-Vanoise

© Office de Tourisme de Champagny-en-Vanoise  
septembre 2024

# Animations

ENTERTAINMENTS

## DIMANCHE 1/09

SUNDAY 1<sup>ST</sup> SEPTEMBER

### 18H ▶ 19H - POT D'ACCUEIL & BLIND TEST

6pm ▶ 7pm - Welcome drink & music quizz.

Dernier pot d'accueil de la saison d'été !

Last welcome drink of the summer season!.

**Place du Centre - gratuit**

## MERCREDI 4/09

WEDNESDAY 4<sup>TH</sup> SEPTEMBER

### 16H ▶ 17H CINÉ - GOÛTER

4pm ▶ 5pm - cinema & snack

Un film spécialement adapté pour les enfants (dès 3 ans) suivi d'un goûter à la salle du Centre.

A film specially adapted for children, followed by a snack.

**4,50€/personne. Goûter offert par l'Office de Tourisme.**  
**4,50€/person. Snack offered by the tourist office.**

**Cinéma le Rhodo.**  
**Le Rhodo cinema.**



## SAMEDI 7/09

SATURDAY 7<sup>TH</sup> SEPTEMBER

### 15H ▶ 16H - ATELIER DES SENS & CRÉATION DE TISANE

3pm ▶ 4pm - Sensory workshop & herbal tea making.



Mettez tous vos sens en éveil avec la dégustation de tisane puis créez et repartez avec votre tisane faite à partir de plantes séchées locales !

Awaken all your senses with an herbal tea tasting session & create your own herbal tea from local dried plants!

**8€/personne.** Inscription obligatoire à l'Office de Tourisme avant le 7/09 à 12h30 (nombre de places limité) ou en ligne sur boutique.la-plagne.com

**8€/person.** Registration required at the Tourist Office before 7/09 at 12.30pm (limited number of places)

**Salle d'exposition du Centre** (à coté du cinéma)



# DIMANCHE

## 8/09

SUNDAY 8<sup>TH</sup> SEPTEMBER

### 10H ▶ 16H - LE REFUGE DU GRAND BEC FÊTE SES 50 ANS

10am ▶ 4pm - Refuge du Grand Bec celebrates its 50<sup>th</sup> anniversary

À l'occasion des 150 ans du Club Alpin Français, le club alpin Vanoise-Tarentaise célèbre lui aussi les 50 ans du refuge du Grand bec. Une journée festive avec l'intervention de plusieurs associations tel que l'Office National des Forêts, le Parc national de la Vanoise et bien d'autres, ainsi qu'une exposition de photos anciennes et d'un groupe de musique pour accompagner cette journée.

Déjeuner spécial «anniversaire» au refuge (plat + dessert à 17€) > Sur réservation à [refugedugrandbec@gmail.com](mailto:refugedugrandbec@gmail.com)

**Refuge accessible à pied uniquement : 2h30 depuis Plan Fournier (environ 700m de dénivelé).**

To mark the 150th anniversary of the Club Alpin Français, the Club Alpin Vanoise-Tarentaise is also celebrating 50 years of the Grand Bec refuge. It's a festive day, with contributions from a number of associations including the Office National des Forêts, the Vanoise National Park and many others, as well as an exhibition of old photos and a live band.

Special birthday lunch at the refuge (main course + dessert: 17€) > Book in advance at [refugedugrandbec@gmail.com](mailto:refugedugrandbec@gmail.com)

**Refuge accessible on foot only: 2h30 from Plan Fournier (approx. 700m ascent).**



# SAMEDI

## 14/09

SATURDAY 14<sup>TH</sup> SEPTEMBER

### 9H ▶ 12H - PAYSAGE DE VANOISE

9am ▶ 12pm - How beautiful the mountain is.

Apprenez à interpréter le paysage grâce à vos sens. Découvrez comment celui-ci s'est formé et comment la vie humaine s'est adaptée. Laissez vos talents d'artiste s'exprimer avec un dessin en pleine nature ! Randonnée familiale encadrée. Pour tous (environ 300m de dénivelé).

Learn to interpret the landscape through your senses. Discover how the landscape was formed and how human life has adapted. Express your artistic talent with a drawing in the middle of nature! Supervised family hike. For all (about 300m of vertical rise).

**8€/personne.** Inscription obligatoire à l'Office de Tourisme avant le 13/09 à 12h30 (nombre de places limité) ou en ligne sur [boutique.laplagne.com](http://boutique.laplagne.com)

**8€/person.** Registration required at the Tourist Office before 13/09 at 12.30pm (limited number of places)

**Champagny Village**



## SAMEDI 21 & DIMANCHE 22/09

SATURDAY 21<sup>ST</sup>  
& SUNDAY 22<sup>ND</sup> SEPTEMBER

### JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

The European Heritage Days

**A cette occasion, venez découvrir gratuitement :**

- **Espace Glacialis**

Le Bois - Champagny-le-Haut  
> **Dimanche, de 14h à 17h30**

Visite guidée sur la thématique l'alpinisme, entre science et pratique sportive?  
Redécouvrez le temps d'une heure les liens étroits entre glaciologie et alpinisme.

- **Espace Glacialis**, guided tour on the theme of mountaineering, between science and sport?  
Rediscover the close links between glaciology and mountaineering.

- **L'église S' Sigismond**

Villard-Dessous - Champagny Village  
> **Samedi & dimanche, 14h à 17h30**

### ➔ *À ne pas rater...*

#### 14H ▶ 17H30 CHASSE AU TRÉSOR

Treasure hunt

«Sigismond et le dragon»: l'église de Champagny menace de s'effondrer! Quelle diablerie se cache derrière? Pars en famille pour une quête depuis l'église et aide le petit Sigismond à dénouer ce mystère!

«Sigismond and the dragon»: Champagny church threatens to collapse! What devilry lies behind it? Take your family on a quest from the church and help little Sigismond unravel the mystery!

**RDV à l'église S' Sigismond**  
> **Samedi & dimanche, 14h à 17h30**  
**Gratuit - à partir de 6 ans**

## SAMEDI 28/09

SATURDAY 28<sup>TH</sup> SEPTEMBER

### 8H30 ▶ 12H - BRÂME DU CERF

8.30am ▶ 12pm - Deer bellow

Dans l'intimité du roi de la forêt, balade automnale pour découvrir la parade amoureuse du cerf. Découverte de l'espèce, écoute du brame, observation des cerfs et biches, sensibilisation à cette période fragile. Randonnée familiale encadrée. Pour tous (environ 500m de dénivelé).

In the intimacy of the king of the forest, an autumn walk to discover his mating ritual. Discover the species, listen to the bellowing, observe the stags and hinds, and become aware of this fragile period. Supervised family hike. For all (approx. 500m vertical rise).

**8€/personne.** Inscription obligatoire à l'Office de Tourisme avant le 27/09 à 12h30 (nombre de places limité) ou en ligne sur boutique.laplagne.com

**8€/person.** Registration required at the Tourist Office before 27/09 at 12.30pm (limited number of places).

**Le Laisonnay - Champagny-le-Haut**



## DIMANCHE 6/10

SUNDAY 6<sup>TH</sup> OCTOBER

### 14H30 ▶ 16H30 À LA DÉCOUVERTE DES ROCHES GRAVÉES

2.30pm ▶ 4.30pm - discovering gravelly rock



Elles sont peu connues à Champagny-en-Vanoise... Raphaël, accompagnateur en montagne, vous propose de découvrir les secrets des pierres à cupules, au travers d'une présentation/conférence à la salle d'exposition du Centre suivie d'une sortie sur le terrain.

Little known in Champagny-en-Vanoise, Raphaël, mountain guide, invites you to discover the secrets of cup stones, with a presentation/lecture in the exhibition room followed by a field trip.

**8€/personne.** Inscription obligatoire avant le 4/10 à 12h30 (nombre de places limité).

**8€/person.** Registration required before 4/10 at 12.30pm (limited number of places).

**Champagny Village**

## » Spécial vacances de la Toussaint... Special All Saints' Day holiday...

# LUNDI 21 / 10 & MARDI 22 / 10 (DATE A CONFIRMER)

MONDAY 21<sup>ST</sup> & TUESDAY 22<sup>ND</sup> OCTOBER (DATE TO BE CONFIRMED)



### ATELIERS POUR HALLOWEEN

L'association Edel'Art propose deux ateliers pour Halloween

👉 **Visage d'Halloween** : Venez décorer avec des couleurs et de l'émail un visage en argile inspiré du Mexique et du «Dia de la Muerte» (50 minutes)  
16€ (possibilité d'atelier parent-enfant, 30€ pour les 2, chacun réalise son visage) - Récupération des pièces après cuisson le vendredi à l'Office de Tourisme.  
Pour les enfants de 5 (en grande section) - 7 ans, environ 50 minutes.

👉 **Citrouille lumineuse** : Venez façonner dans l'argile votre citrouille. Avec une bougie, elle pourra ensuite être utilisée comme un photophore.  
8-14 ans - 1h30, 26€ - Récupération des pièces après cuisson le vendredi à l'Office de Tourisme



👉 **Halloween face** : Come and decorate a clay face inspired by Mexico and the 'Dia de la Muerte' with colours and enamel (50 minutes)  
16€ (possibility of a parent-child workshop, 30€ for the 2 of you each make your own face) - Collection of the pieces after firing on Friday at the Tourist Office.

For children aged 5 (en grande section) - 7 years, approx. 50 minutes

👉 **Luminous pumpkin** : Come and shape your own pumpkin in clay. With a candle, it can then be used as a candle holder.  
8-14 years - 1h30, 26€ - Collect your pieces after firing on Fridays at the Tourist Office.

Plus d'infos sur [www.loreneh.com](http://www.loreneh.com)

## MARDI 22 / 10

TUESDAY 22<sup>ND</sup> OCTOBER

### XPLORE ALPES FESTIVAL

Xplore Alpes Festival movies

**Projection de films de montagne** : films de sport outdoor, d'aventure et de montagne (culture, patrimoine) afin de vous faire découvrir la montagne sous toutes ses faces.  
C'est l'occasion d'échanger avec les protagonistes de certains films.

🎬 **Séance à 15h** à destination d'un jeune public, suivi d'un goûter offert par l'Office de Tourisme :

🎬 **Séances à 18h & 20h**

> **Programmation en cours**

Ticket en ligne : 8€/séance (18h - 20h) 5€/séance de 15h

Enfants jusqu'à 12 ans : tarif réduit

> **réservation prochainement en ligne**

<https://www.xplore-alpes-festival.com/films/#billetterie>

Cinéma le Rhodo - Champagny Village

## DIMANCHE 27 / 10

SUNDAY 27<sup>TH</sup> OCTOBER

9H ▶ 12H

### A LA RECHERCHE DU GYPAËTE BARBU

In search of the bearded vulture

Connaissez vous cet oiseau appartenant à la famille des vautours ? Sa grande taille facilitera nos recherches dans le ciel Champagnolais.

Do you know this bird from the vulture family? Its large size will make it easier for us to search the skies over Champagny.

**8€/personne. Inscription obligatoire avant le 25/10 à 12h30** (nombre de places limité).

**8€/person. Registration required before 25/10 at 12.30pm** (limited number of places).

Champagny-le-Haut

# PARC NATIONAL DE LA VANOISE

VANOISE NATIONAL PARK

1<sup>er</sup> Parc national français, le Parc national de la Vanoise a été créé en 1963 pour lutter contre la disparition des bouquetins. Plus de 600 km de sentiers balisés (dont 200 km sur le territoire de Champagny).

First French National Park, the Vanoise National Park was created in 1963 to fight against the disappearance of the ibex. More than 600 km of marked trails (including 200 km on the territory of Champagny).

## LE SENTIER GLACIOLOGIQUE

Itinéraire créé et balisé (8 bornes numérotées) par le Parc national de la Vanoise (renseignement auprès de l'Office de Tourisme sur la praticabilité de l'itinéraire).

Route created and marked (8 numbered markers) by the Vanoise National Park.

- Livret explicatif 5€ en vente à l'Office de Tourisme.
- Booklet (in french) 5€ on sale at the Tourist Office.



## LE VALLON DE CHAMPAGNY-LE-HAUT

Porte de la Vanoise, ce site est classé Patrimoine national depuis septembre 1992.

6 hameaux s'égrènent dans cette haute vallée longue de 5 km, entre 1450 m et 1580 m d'altitude.

Gateway to the Vanoise, this site has been classified as a National Heritage Site since September 1992.

6 hamlets lie in this high valley, 5 km long, between 1450 m and 1580 m in altitude.

## PROMENADE CONFORT SUR LE SENTIER DES GORZDÉRÉS

Jeux et informations sur les 11 tables de lecture (thèmes : glacier, faune, paysage...) installées le long du sentier des Gorzdérés. L'itinéraire de 2,5 km est accessible à tout public et en particulier aux familles, seniors, personnes à mobilité réduite.

Games and information on the 11 reading tables. The 2.5 km route is accessible to all and in particular to families, seniors and people with reduced mobility.



## Aires de pic-nic

Que ce soit à Champagny Village ou à Champagny-le-Haut, le long du Doron ou à l'ombre des arbres, de nombreux aménagements pour savourer un délicieux pic-nic ou tout simplement une petite halte pour profiter du site.

## Pic-nic area

Whether in Champagny Village or Champagny-le-Haut, along the Doron or in the shade of the trees, there are numerous facilities to enjoy a delicious picnic or simply a short stop to take in the site.



## Randonnez avec un accompagnateur en montagne

HIKING WITH MOUNTAIN GUIDES

### MATTHIEU RONDOUIN

+33 (0)6 87 28 20 04  
matthieu@wings-events.f  
www.phene-outdoor.fr

- Engagement privatif (8 pers. max.) 220€/jour 140€/1/2 journée
- Private group (8 pers. max.) 220€/day 140€/1/2 day



## PARCOURS PERMANENTS D'ORIENTATION

ORIENTEERING COURSES



Parcours d'Orientation à Champagny-le-Haut, au départ du parking Le Bois.

Choisissez votre parcours et avec la carte d'orientation, trouvez les balises dans l'ordre qui vous est proposé.

Une fois le parcours fini, venez vérifier vos poinçons à l'Office de Tourisme et gagner des goodies !

Orienteering courses in Champagny-le-Haut, starting from «Le Bois» car park.

Choose your route and with the orientation map, find the markers in the order proposed.

Once the course is finished, come and check your punches at the Tourist Office and win goodies!

**Livret disponible à l'Office de Tourisme.**  
**Leaflet available at the Tourist Office.**



## PARAPENTE

PARAGLIDING

BRUNO RUFFIER DES AIMES

+33 (0)6 60 38 00 36  
> à la demande jusqu'au 3/11  
On request until 3/11

## VTT - VTT-AE

BIKE

### En autonomie

Amateurs de vélos, Champagny-en-Vanoise vous propose des itinéraires avec un balisage spécifique pour vous permettre de pratiquer votre activité favorite à votre rythme et en fonction de votre niveau.

Bicycle amateurs, Champagny-en-Vanoise offers you routes with specific signposting to enable you to practice your favourite activity at your own pace and according to your level.

### E-SPOT

Espace ludique offrant différents mouvements de terrain (virages relevés, petites bosses, etc...). Amusez-vous à tester toutes les fonctionnalités des VTT à assistance électrique. Accessible à tous, à essayer en famille ou entre amis.

Play area offering different terrain movements (raised bends, small bumps, etc.). Have fun testing all the features of electrically assisted mountain bikes. Accessible to all, it's THE novelty to try out with family or friends.



### Notre coup de Cœur

**Itinéraire des 4 hameaux :** facile et adapté aux familles. À Champagny-le-Haut, partez à la découverte des hameaux. Possibilité de poursuivre dans le Parc national de la Vanoise par une piste d'alpage.

### Our favorite

**Itinerary of the 4 hamlets:** easy & suitable for families. In Champagny-le-Haut, discover the the hamlets.

### Avec un guide

**LAURENT  
BERTOLINI**

+33 (0)6 21 46 35 83  
+33 (0)4 79 55 05 92  
contact@bike-and-ride.com

> Jusqu'au 13/09

Moniteur-guide diplômé vous propose de la location ou de l'encadrement tous niveaux en VTT-AE en partenariat avec le magasin Ski Set. Possibilité de vidéo souvenir gratuite.

> Until 13/09

Qualified instructor-guide offering mountain bike hire or supervision for all levels, in partnership with the Ski Set shop. Free souvenir video available.

• À partir de 50€ • From 50€

### ➤ Bons plans...

• Point de recharge VTTAE : Sherpa (Planay - jusqu'au 15/09)

### ➤ Useful...

• MTB-EA charging point at : Sherpa (Planay - until 15/09)



# TENNIS

## TENNIS COURT

### LA ROUE - CHAMPAGNY VILLAGE

2 terrains de tennis pour pratiquer votre sport favori !

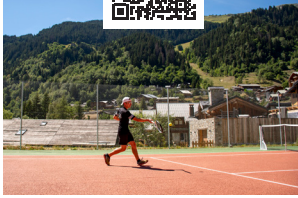
- À partir de 9€/heure

Courts de tennis accessibles uniquement sur réservation.

2 tennis courts to practice your favourite sport!

- From 9€/hour.

Tennis courts accessible by reservation only.



# SKATE PARK

## SKATE PARK

### LA ROUE - CHAMPAGNY VILLAGE

Différents modules adaptés pour les débutants ou les confirmés...

A range of modules for beginners and experts...

# BASE DE LOISIRS

## LEISURE CENTRE

### LA ROUE - CHAMPAGNY VILLAGE

City stade (multi-activités).

Terrain de pétanque, table de ping-pong.

Aire de «street workout», parcours entre gymnastique et musculation. Jeux pour enfants.

City stadium (multi-activity stadium)

Pétanque ground, table tennis.

«Street workout» area, a path between gymnastics and weight training

Games for children.

# ESCALADE

## CLIMBING

Champagny-en-Vanoise vous propose 4 sites d'escalade que ce soit pour les enfants (site du Torchet), de débutant à grimpeurs initiés (La Grande Roche).

Champagny-en-Vanoise offers 4 climbing sites for children (Torchet site), from beginners to experienced climbers (La Grande Roche).

-> VIA FERRATA

-> ESCALADE

*Accompagnement  
avec un guide*

## BUREAU DES GUIDES

+33 (0)6 81 30 42 95

[www.guides.champagny.fr](http://www.guides.champagny.fr)

> à la demande jusqu'au 15/09

## ALEXANDRE DUNAND

+33 (0)6 82 01 47 09

[www.chacunsatrace.com](http://www.chacunsatrace.com)

> à la demande

# PARCOURS AVENTURE

## ADVENTURE TRAIL

### LE CANADA - CHAMPAGNY-LE-HAUT

2 parcours aventure :

- 14 ateliers incluant 5 tyroliennes:

20€

- 7 ateliers (de 5 à 11 ans) : 15€

2 adventure trails :

- 14 workshops including 5 zip

lines: 20€

- 7 workshops (5 to 11 years old):

15€

**Jusqu'au 15/09 sur réservation au  
Bureau des Guides**

**+33 (0)6 81 30 42 95**

# VIA FERRATA

## VIA FERRATA

3 parcours possibles, de Plan du Bouc, peu difficile à assez difficile, aux Grosses Pierres, extrêmement difficile.

3 possible routes, from Plan du Bouc, not very difficult to quite difficult, to Grosses Pierres, extremely difficult.



**TOPOS ESCALADE & VIA FERRATA  
DISPONIBLES**

**A L'OFFICE DE TOURISME**

**CLIMBING & VIA FERRATA TOPO  
AVAILABLE**

**AT THE TOURIST OFFICE**

# PLAN D'EAU

## SMALL LAKE

Plan d'eau aménagé avec tables de pic-nic, sentier accessible en poussette et fauteuil PMR.

Pêche : permis obligatoire - No Kill (prendre et relâcher).

The small lake is equipped with picnic tables and a path accessible to pushchairs and wheelchairs.

Fishing: permit required - No Kill (catch and release).

# PÊCHE

## FISHING

Permis de pêche en vente à l'Office de Tourisme.

Fishing permits on sale at the Tourist Office.

# PISCINE & SPA

SWIMMING POOL & SPA

ESPACE LOISIRS- CHAMPAGNY VILLAGE  
+33 (0)4 79 22 06 75

**Du 2 au 15/09,  
tous les jours, de 12h30 à 18h**

Piscine chauffée, disposant d'un bassin ludique, 2 lignes d'eau de 25 mètres & d'une pataugeoire. Espace SPA (de 13h à 17h30), avec sauna, hammam, bains chauds - froids & un salon détente. Cours de natation et aquagym.

**From 2 to 15/09, every day,  
from 12.30pm to 6pm.**

Heated swimming pool, with a leisure pool & two 25-metre long water lines. A paddling pool separate from the main pool.

SPA area (from 1pm to 5.30pm) with sauna, hammam, hot & cold baths and a large relaxation lounge. Swimming lessons and aquagym.

## Tarifs piscine

SWIMMING-POOL PRICES

• adulte : 7€ • enfant/senior\* & adulte en situation de handicap : 5,50€  
enfant\* en situation de handicap : 2,50€

• carte de 10 entrées :  
adulte : 55€ enfant - senior\* : 45€

• cartes saison et annuelle.  
\* de 5 à 13 ans & plus de 70 ans  
Gratuit : moins de 5 ans

• adult: 7€ • child-senior\* & disabled adult: 5,50€  
• disabled children: 2,50€  
• 10 admissions card: 55€  
• Season and annual passes  
\*from 5 to 13 years old & +70 years

## Tarif SPA (sur réservation)

SPA PRICE (on booking)

• adulte : 16€ (piscine & SPA)  
À partir de 16 ans & accompagné d'un adulte pour les mineurs.  
• adult: 16€ (swimming-pool & Spa)  
From 16 years old & accompanied by an adult for minors.

# MASSAGE & BIEN-ÊTRE

WELLNESS

## NATUR'AESTHETICA

BÂTIMENT DE LA PISCINE  
SWIMMING-POOL BUILDING

**Meryl De Meo**  
+33 (0)6 52 76 35 49  
infonaturaesthetica@gmail.com  
www.naturaesthetica.net

Offrez vous le meilleur de l'esthétique et de la nature.

- Soins de beauté naturels.
- Massages sur mesure.
- Madérotérapie anti-cellulite & amincissant.

• Consultation en santé naturelle/ bien-être par les plantes.

Treat yourself to the best of aesthetics & nature.

- Natural beauty care.
- Tailor-made massages.
- Anti-cellulite & slimming maderotherapy
- Natural health/plant-based wellness.

## INFINIMENT ZEN MESSAGES

RÉSIDENCE LES ALPAGES DE  
CHAMPAGNY  
LA PIAT - CHAMPAGNY VILLAGE

+33 (0)6 35 37 46 91

## L'ATELIER BEAUTÉ

22 RUE DES ARTISANS  
CHAMPAGNY VILLAGE

+33 (0)6 37 36 46 79

## MASSAGES BIEN-ÊTRE & ONGLERIE

442 RUE DES PERRIÈRES  
CHAMPAGNY VILLAGE

**Catherine Sache**  
+33 (0)6 78 01 03 77  
www.massage-vanoise.com

Toute l'année, sur réservation.

Massage relaxant ou sportif :  
65€/1h

Massage dos ou jambe : 35€/1/2 h

Réflexologie plantaire : 65€/1h

Massage bol tibétain : 70€/1h

Entrez dans le monde coloré des vernis. Pose de vernis semi-permanent ou classiques.

- 35€ pose de vernis semi-permanent
- 35€ masque hydratant mains/pieds

All year round, by appointment

Relaxing or sports massage: 65€/1h

Back or leg massage: 35€/1/2 h

Foot reflexology: 65€/1h

Tibetan bowl massage: 70€/1h

Enter the colourful world of nail polish.

Application of semi-permanent or classic varnishes.

- 35€ for semi-permanent nail varnish
- 35€ moisturising hand/foot mask



# PATRIMOINE

HERITAGE

Découvrez les nombreuses chapelles de Champagny-en-Vanoise, elles sont ouvertes jusqu'au 15/10 !  
Église St Clair (Le Bois)  
Chapelle des Gorges (Plan des Mains)  
Chapelle Notre-Dame de Grâce (Friburge).  
Chapelle Notre-Dame des Neiges (Laisonnay).

Discover the chapels of Champagny-en-Vanoise, they are open until 15/10!  
St Clair church (Le Bois)  
Chapelle des Gorges (Plan des Mains).  
Chapel of Notre-Dame de Grâce (Friburge).  
Chapel of Notre-Dame des Neiges (Laisonnay).



# BIBLIOTHÈQUE

LIBRARY

+33 (0)4 79 22 14 08  
<https://champagny.bibenligne.fr>

Grand choix de livres & revues pour tous avec achats réguliers de romans nouvellement édités.  
Espace de lecture et prêt.  
Lundi (sauf 11/11) & vendredi (sauf 1/11), 18h à 19h - mercredi & samedi, 10h30 à 11h30  
• **Gratuit - Caution : 50€**

Wide choice of books & magazines for all with regular purchases of newly published novels.  
Monday (except 11/11) & Friday (except 1/11), 6pm to 7pm - Wednesday & Saturday, 10.30am to 11.30am.  
• Free - Deposit: 50€

# CENTRE MUSÉOGRAPHIQUE ESPACE GLACIALIS

ESPACE GLACIALIS MUSEUM

38 RUE DE LA CURE - LE BOIS - CHAMPAGNY-LE-HAUT

+33 (0)4 79 01 40 28  
[patrimoine@mairie-champagny.fr](mailto:patrimoine@mairie-champagny.fr)  
[www.espaceglacialis.fr](http://www.espaceglacialis.fr)

On les admire, on les pleure, mais les connaissez-vous vraiment ? Poussez la porte de Glacialis pour plonger au cœur des glaciers alpins !  
Du 2/09 au 22/09, du lundi au vendredi, de 10h à 12h, et de 13h30 à 18h. Ouverture exceptionnelle : 22/09.

We admire them, we mourn them, but do you really know them? Open the door of Glacialis and plunge into the heart of the Alpine glaciers!  
From 2/09 to 22/09, Monday to Friday, 10am to 12pm and 1.30pm to 6pm. Special opening times: 22/09.

adulte : 3€  
enfant (6 - 13 ans) : 1,50€  
famille (2 adultes & 2 enfants) : 9€  
Tarif réduit (étudiant, chômeur) : 2€

adult: 3€  
child (6 - 13 years old) : 1,50€  
Family (2 adults + 2 children): 9€  
Reduced rate: 2€

# LES ENFANTS

CHILDREN

## A FAIRE EN FAMILLE

TO DO WITH FAMILY

### Géodyssée

Résolvez les devinettes et découvrez les secrets de Champagny ou partez pour une chasse au trésor interactive !

Solve the riddles and discover the secrets of Champagny or go on an interactive treasure hunt!

Application Géodyssée gratuite à télécharger  
Free Geodyssy app to upload



les secrets de Champagny patrimoine & histoire  
Secrets of Champagny: heritage & history



Chasse au trésor avec Jack le Plagnou  
Treasure hunt with Jack le Plagnou

## RIEN QUE POUR EUX

ONLY FOR CHILDREN

### Circuit de l'explorateur en herbe Junior explorer Circuit

À Champagny-le-Haut - Le Canada Parcours ludique et sportif avec des ateliers aménagés sur le thème des animaux de la montagne.

Fun sports circuit for children aged 3 and over. Workshop about animals that live in the mountains.

### Livrets enfants

#### Child booklets

Carnet d'activités et livrets thématiques, à retirer à l'Office de Tourisme.  
Activity booklet and thematic booklets, to be collected from the Tourist Office.

ATELIERS **CRÉATIFS**

CREATIVE WORKSHOPS

**CÉRAMIQUE & MOSAÏQUE**

Lorène Herrero

+33 (0)6 09 41 52 61

www.loreneh.com

Ateliers artistiques sur mesure, pour des groupes à partir de 5 personnes, pour enfant et adulte :

- Atelier céramique (création d'un pot ou émailage), durée environ 1h, à partir de 4 ans (avec un adulte) et de 16€/pers.
- Atelier mosaïque, création d'un petit tableau, durée 1h30 environ, à partir de 8 ans, 26€/pers.

Artistic workshops for groups of 5 people or more, for children and adults:

- Ceramics workshop (creation of a pot or enamelling), duration about 1 hour, from 4 years old (with an adult) and from 16€/pers.
- Mosaic workshop, creation of a small painting, duration about 1h30, from 8 years old, 26€/pers.

**SCULPTURE SUR BOIS**

Claude Vial

+33(0)6 24 05 11 00

vialclaud@yahoofr

**DÈS 12 ANS**  
FROM 12 YRS

Venez partager avec Claude sa passion et son savoir-faire en vous initiant au bas-relief. Matériel fourni.

Initiation à la demande du 9 au 27/09.

- 50€/3 heures 95€/jour

Come and develop your creative skill by learning bas-relief. Equipment provided.

Initiation on request, from 9 to 27/09.

- 50€/3 hours 95€/day

VOS ACTIVITÉS **EN INTÉRIEUR**

INDOOR ACTIVITIES

Jour de mauvais temps...

Retrouvez les activités à faire en intérieur.

Bad weather...

Find out what you can do indoors.

**TRANSPORT**

TRANSPORT

**LIAISON GARE/STATION**

LINK RAILWAY/RESORT

Bus liaison gare SNCF / Champagny-en-Vanoise.  
Arrêts aux Rochers, salle des fêtes et Le Centre.

Bus link between the railway station and Champagny-en-Vanoise.

Stops at Les Rochers, salle des fêtes and Le Centre.

**TAXI**

TAXI

Taxi Dunand Vanoise  
Voyages

+33 (0)6 11 40 52 53  
+33 (0)4 79 55 05 28

**STATIONS-SERVICE 24H24**

PETROL STATIONS

Bozel (5km)  
Le Carrey (embranchement de Courchevel, 8km)  
Pralognan la Vanoise (10km)  
Moûtiers (18km)

**GARAGES**

GARAGES

Bozel (5km)	+33(0) 4 79 55 03 31
Gerfaux / Picon	+33(0) 4 79 22 14 93
Grand Bec	+33(0) 4 79 22 01 54
Vanoise Automobile	
<b>Carrey</b> (8km)	+33(0) 4 79 55 35 21
Grand Pont	
<b>Pralognan la Vanoise</b> (10km)	+33(0) 4 79 08 73 28
La Rossa	

**PLAN DU VILLAGE**

MAP OF THE VILLAGE



**DISPONIBLE ÉGALEMENT À  
L'OFFICE DE TOURISME  
ALSO AVAILABLE AT THE  
TOURIST OFFICE**

# ANNUAIRE DES PROFESSIONNELS & FERMETURE

DIRECTORY OF PROFESSIONAL

## HÉBERGEMENTS / ACCOMMODATION

Hôtel les Glières***	6/09	+33 (0)4 79 55 05 52	Champagny Village
Résidence Club Alpina**	7/09 à 10h	+33 (0)4 79 55 04 59	
CGH résidence Les Alpes de Champagny****	15/09	+33 (0)4 79 22 21 20	
Résidence Les Edelweiss	Entre le 7 et 14/09	+33 (0)4 79 55 04 71	
Résidence Chalets du Bouquetin	Ouvert à l'année	+33 (0)4 79 55 01 13	
Résidence Les Balcons Étoilés	Ouvert à l'année	+33 (0)4 79 55 05 77	
Champagny Agence by Roc Blanc	Ouvert à l'année	+33 (0)4 79 55 05 77	
Résidence le Grand Bouquetin	Ouvert à l'année	+33 (0)4 79 55 05 77	
Résidence les Alpes de Champagny	Ouvert à l'année	+33 (0)4 79 55 05 77	
GSI Immobilier - Les Terrasses de la Vanoise	19/10	+33 (0)4 79 22 86 86	
Refuge du Bois	30/09	+33 (0)4 79 55 05 79	Champagny-le-Haut
Camping Huttopia Vanoise Champagny	15/09	+33 (0)4 58 17 14 66	
Refuge du Laisonnay	15/09	+33 (0)6 08 54 34 61	
Refuge de la Glière	11/09 après service de midi	+33 (0)9 72 66 44 18	En montagne
Refuge du Plan des Gouilles	9/09	+33 (0)6 08 98 19 02	
Refuge de Plaisance	8/09	+33 (0)4 58 24 00 81	

## PROMOTION IMMOBILIÈRE / REAL ESTATE DEVELOPMENT

Terrésens	+33(0)8 00 88 08 80	Champagny Village
-----------	---------------------	-------------------

## RESTAURANTS & BARS

Alpina - Il Ristorante	31/08	+33 (0)4 79 22 57 96	Champagny Village
Au Son des Clarines	31/08	+33 (0)4 79 41 16 67	
Au Refuge des Marmottes	31/08	+33 (0)4 79 01 07 90	
Barillon	6/09. Fermé 2 & 3/09 soir	+33 (0)4 79 55 05 30	
Grand Bouquetin	7/09	+33 (0)4 79 22 05 59	
Le Cosy	Fin septembre	+33 (0)4 57 55 93 12	
Le Code Bar	Jusqu'au 20/09 (sauf dimanche & lundi). <b>Ouvert</b> : 1 au 19/10 (sauf lundi, mardi, dimanche)	+33 (0)4 79 06 49 66	
Les Glières	6/09	+33 (0)4 79 55 05 52	
Snack de la piscine	15/09		
Refuge du Bois	30/09	+33 (0)4 79 55 05 79	
Refuge du Laisonnay	15/09 après service de midi	+33 (0)6 08 54 34 61	
Camping Huttopia Vanoise Champagny	15/09	+33 (0)4 58 17 14 66	
La Zarzette (snack)	7 ou 9/09	-	En montagne
La Glière (au refuge)	11/09 après le service de midi	+33 (0)9 72 66 44 18	
Plan des Gouilles (au refuge)	9/09	+33 (0)6 08 98 19 02	
Plaisance (au refuge)	8/09	+33 (0)4 58 24 00 81	

## COMMERCES A CHAMPAGNY VILLAGE / SHOPS

Belvédère Sport / Sport 2000	6/09 Location vélos : 1/09	+33 (0)4 79 55 05 45	Magasins de sport
Skimium	30/08	+33 (0)4 79 55 07 40	
Intersport	31/08	+33 (0)4 79 55 07 36	
Ski Set / Ski Shop Vanoise	31/08	+33 (0)4 79 55 05 92	
La Marmottine	22/09. À partir du 1/09 : matin uniquement - fermée le mercredi)	+33 (0)4 79 55 07 10	Boulangerie, pâtisserie • bakery
Coiffeur Création	Sur rendez-vous	+33 (0)4 79 01 19 96	Salon de coiffure • hairdressing salon
La Lézardière	15/09	+33 (0)4 57 37 25 17	Souvenirs, cadeaux • souvenirs, gifts
Sherpa (Le Planay)	15/09. À partir du 8/09 de 8h-12h30 & 17h-19h30	+33 (0)4 79 22 17 88	Supérette • minimarket
Sherpa (La Traverse)	31/08	+33 (0)4 79 22 17 88	Supérette • minimarket
Coopérative Laitière	31/08	+33 (0)9 67 48 11 26	Fromages, produits régionaux & vin • cheese, regional products & wine
Les Saveurs du Grand Bec	31/08	+33 (0)9 87 35 93 01	Boucher, traiteur • butcher, delicatessen
L'Argile des Cîmes	Toute l'année, lundi au vendredi 16h à 19h	+33 (0)6 86 86 01 58	Poterie • pottery
L'Atelier de Pépé	30/08	+33 (0)4 79 41 11 28	Librairie, presse • bookstore, newsagent
Elle fée du ski	7/09	+33 (0)6 89 07 76 18	Prêt à porter, parapharmacie • ready-to-wear fashion store, chemist's
O 3 Coeurs	Ouvert : jusqu'au 22/09 tous les jours sauf lundi. À partir du 27/09 : ven., sam., dim. Vac. Toussaint : tous les jours sauf lundi	+33 (0)6 84 33 17 17	Épicerie & art de la table • Groceries & tableware
Nature	15/09 Ouvert : 26/10 au 3/11	+33 (0)6 63 73 60 96	Épicerie • Groceries
Blanchisserie Alpine	Ouvert à l'année	+33 (0)4 79 06 55 01	Blanchisserie • laundry

## SERVICES, ARTISANS &amp; ENTREPRISES A CHAMPAGNY VILLAGE

Agent commercial Immobilier - Mme Lesourd • Real estate sales agent	+33 (0)6 84 99 95 03
Dinézine Design - Design produit & graphique • Product & graphic	+33 (0)6 84 35 38 86
Harmony Conciergerie • Concierge service	+33 (0)6 66 40 03 61
Nomad Photographie	+33 (0)6 31 25 30 80
Transport Dunand Vanoise Voyages • Transport, taxi	+33 (0)6 11 40 52 53
SARL Arina - travaux d'installation d'eau • Water installation work	+33 (0)6 22 98 51 64

## SERVICES MÉDICAUX

Maison de santé • Health centre	+33 (0)4 58 83 01 55	Bozel (5km)
Dentiste • Dentist	+33 (0)4 58 83 01 55	Maison de Santé - Health centre - Bozel (5km)
Mme Maryse Souvy Infirmière • Nurse	+33 (0) 6 12 73 61 90 +33 (0)4 58 83 01 55	Visite à domicile Home visit Maison de Santé - Health centre - Bozel (5km)
Kinésithérapeute - ostéopathe • Physiotherapist - osteopath	+33 (0)4 79 22 61 40	Champagny Village
Pédicure - podologue Mme Viviane Meslin • Podiatrist Mme Viviane Meslin	+33 (0)6 15 43 31 74	Champagny Village

LES ASSOCIATIONS

THE ASSOCIATIONS ➔

LISTE DES MEUBLÉS DE TOURISME  
CLASSÉS & ADHÉRENTSLIST OF CLASSIFIED &  
ADHERENT FURNISHED TOURIST  
ACCOMMODATION ➔

# VOTRE AVIS NOUS INTERESSE

YOUR OPINION MATTERS



Partagez vos plus  
beaux souvenirs

SHARE YOUR BEST MEMORIES



#CHAMPAGNY



#LAPLAGNE



## Une montagne d'activités dans votre mobile

A mountain of stuff on your phone



**YUGE**  
Paradiski



Téléchargez l'application  
Paradiski YUGE  
Download Paradiski YUGE app



**LAPLAGNERESORT.COM**

L'AGENCE DE VOYAGE 100% LA PLAGNE



**RÉSERVEZ VOTRE SÉJOUR  
AUPRÈS DE NOTRE AGENCE  
DE VOYAGE EN LIGNE.**

BOOK YOUR STAY WITH OUR TRAVEL AGENCY



Une seule adresse / One address

[www.laplagneresort.com](http://www.laplagneresort.com)



- Hébergement Accommodation
- Train & transferts Train & transfers
- Activités Activities
- Location de matériel Renting equipment

LA PLAGNE RESORT

Tél : + 33 4 79 09 79 79  
[info@laplagneresort.com](mailto:info@laplagneresort.com)

